

LXXV/11

سنه : ۵

ابول - تشریہ اول ۱۹۲۷

صافی : ۳۲

دارالفنون

حقوق فائزہ لکھنؤ

مقرر ، اقتصادیات

ایکلی آمدہ بر نشر اولنور

مندرجات

قسم مقرر	
قوة قضائيه	مصدق رشيد
تورك حاكي قوانينك تشكيلات اساسيه توافق ويا عدم توافقى تقدير	
حقى حائزيدر ؟	موسيو قروزات (مترجى) م . كمال الدين
انتفاع حقى	صديق سامى
اخلاق وظائفك مؤيد قانويهى	عبدالحق كمال
حقوق فائز لرى وغايه لرى	م . كمال الدين
مدرس محمد جلال بك مرحوم	
كتايبات	موسيو قروزات (مترجى) ناصر د
حكم محكمه لرى مقرراتندن مالطه دعواى	(مترجى) سعاد خيرى

استانبول — يكي مطبعه

۱۹۲۷

لوزان معاهده نامه سنك ۹۲ و ۹۶ نجی ماده لريله تشكيل اولنان مختلط
حكم محكمه لرینك مقرر اتنان مالطه دعواسی

متار كه سنه لریده تورك وطنداش لرندن برچوق قیمتی ذوات انكلیز لر طرفندن توقیف
وهنوز خاطر اتمزدن سیلنمه یین برطرزده مالطیه نفی اولمش لردی . حكومت ملیه نك مداخله سیله
قورتولان ذوات لوزان عهدنامه سنك عقدندن سكره و مختلف حكم محكمه لرینك استانبولده
تشکیلنی متعاقب نورك - انكلیز مختلط حكم محكمه سنه مراجعتله انكلیز حكومتی علیه
اقامه دعوی ایشلردی .

حكم محكمه لرینك اصول محاكمه سی موجبجه جریان ایدن تحریری صفحه دن سكره
محكمه عقد ابتدکی علی جاسه ده طرفینی استماع وقرارینی اعطا ایتدی . قرار مذکور
مالطیه نفی اولنان وطنداش لك تمامیه علیه در . معاهده ده استناد و استعانه اولنان مواد
تأمین حق و تضمین ضرره موفق اولاماشدر .

قراردده مدعی طرفجه سرد اولنان ملاحظات و مطالعات حقوقیه و صلاحیت ایچون
محكمه نك مذاكره ضبط نامه سنده مالطه لیلر دعواسنی مدافعه ایدن تورك حاكمی ممدوح بك
افدینك علمی مطالعه سی مسرود اولقله برابر كثرته بحث و مناقشه اولنان ۵۸ و ۱۳۷ نجی
ماده لرینك عیناً اقتباس و ذكری فائده دن خالی دكلدر .

لوزان معاهده سنك ۵۸ نجی ماده سنك برنجی فقره سی :

« برطرفدن توركیه ، دیگر طرفدن (یونانستان خارج اولدینی حالده) دول سائر
عاقده ، توركیه ایله دول مذكوره نك و كذلك (اشخاص حكیمیه ده داخل اولدینی حالده)
تبعه لرینك ، ۱ اغستوس ۱۹۱۴ تاریخیه معاهده حاضره نك موقع مرعیته وضعی تاریخی
ییتنده كذران اولان مدت ظرفنده كرك افعال حربیه دن ، كرك استموال ، ضبط ،
سكوه سترو ، تصرف و مصادره تدابیرندن منبعث ضایعات و ضرر و زیانلردن دولایی هر درلو
مطالب تقدیده بولونمقدن متقابلاً فراغت ایدرلر .

ایکینچی فقرہ :

مع مافیہ بالادہ کی حکم ، اشبو معاہدہ نك اوچینچی قسمندہ محرر احکامہ (اقتصادی احکام) خلل ویرمیہ جکدر .

۱۳۷ نجی مادہ :

« طرفین عالیین عاقدین آراسندہ خلافہ تقرریدن احکام مستثنا اولق اوزره ، ۳۰ تشرین اول ۱۹۱۸ تاریخندن اعتباراً اشبو معاہدہ نك موقع مرعیتہ وضعہ قدر استانبولی اشغال ایدن دولت لر تبعہ لرینک ، اجنبیلرک ویا تورک تبعہ سنک حقوق ، اموال و منافعه و بونلردن ہر بیرینک تورکیہ مأمورینی ایلہ اولان مناسبتلرینہ دائر مذکور دولت لرک مأمورلری طرفندن ویا آنلرلہ بالاتفاق اتخاذاولونان قرارلر ویا اعطا ایدیلن اوامر معتبر عداولنہ جق و بونلردن دولای مذکور دولت لر ویا مأمورلری علیہ نہ ہیچ برطلب درمیان ایدیلہ میہ جکدر . ایکینچی فقرہ :

« بالادہ مذکور مقررات ویا اوامردن دولای دوچار اولنان برضرردن منبعث دیگر کافہ مطالب مختلط حکم محکمہ سنہ تودیع اولنہ جقدر . »

*
* *

تورک - انکلیز حکم محکمہ سی

مدعی : احمد امین بک

مدعی علیہ : انکلیزہ حکومتی

ہیئت حاکمہ نك صلاحیت بحثندہ جریان ایدن مذاکرات ضبطنامہ سی

موسیو (ق . هامریخ) ک ریاستندہ

تورک حکمی ممدوح بک

انکلیز حکمی . د . ق . غریمستون

محکمہ رئیس ایلہ موسیو « غریمستون » دن متشکل اکثریت قرارده مذکور اسباب موجبہ محکمہ نك عدم صلاحیتہ رأی ویرلر .

مدوح بك ، بوجه آتی اسبابی سرد ایتشدرد :
 « مدعینك طلبی . سیویل برغزته چی اولدیغی حالده استانبولی ۳۰ تشرین اول ۱۹۱۸
 متارکسندن صکره اشغال ایدن دولترلردن برینك مقاماتی طرفندن شخصی علمینه اتخاذ
 اولنان بر تدبیردن متولد اولمسه ،
 « بویله بر تدبیرك نه بر تدبیر حربی و نه ده مصادره ، استموال ، تصرف و وضع ید
 تدبیری تلقی ایدیلده مملکه ۵۸ نجی ماده نك برنجی فقره سی حکمی آلتنده اولامیه جغه ،
 « موضوع بحث تدبیرك ، ۱۳۷ نجی ماده نك برنجی فقره سنده تعداد اولنان و حقوق
 خصوصیه نك اموال ، حقوق و منافعه متعلق اوامر و مقرراتی تشکیل ایدن تدابیردن ده
 اولامیه جغه ،

« معاهده نك هیچ بر ماده سنجك ، مدعینك محکمه به عرض ایتدیکی حادثیه بمائل مطالباتی
 خصوصی بر صورتده استمداف ایتمه سسه ،
 « بونکله برابر ، استانبولك اداره سنده کندی مداخله و اشغالاری نتایجنی تمامیه
 خصوصی بر صورتده حل ایتدیکی آرزو ایدن دول متفقہ نك ؛ ۱۳۷ نجی ماده نك ایکنجی
 فقره سنجك عمومی فورمولیه ، فوق العاده اوله رق تورك تبعه سی لهنه ، مختلط حکم
 محکمه سسه عینی ماده نك برنجی فقره سیله خارج بر اقیانلر مستثنا ، استانبولده بولنان مقاماتك
 اصدار ایتدیکی بالجله اوامر و مقرراتدن متولد شکایتلرینی سرد ایده بیلملری سهولتنه ،
 موافقت ایتدکلری آکلاشلمه سسه ،

« لوزان قوفقرانسی اثناسنده ، عصمت پاشانك بو موضوعده کی بیاناتنك تورکیه
 حکومتی استانبولی اشغال ایتیش بولنان متفقین حکومتلرینه قارشی الزام ایتمه سسه ،
 بناءً

صلاحیت ایچون اعطای رأی ایدر .

اعلام صورتی :

استانبولده متشکل ورئیس موسیوق . هامریخ دن ، تورك حکم مدوح بك انکلیز
 حکم ه . د . ق . « غریستون » دن مرکب تورك - انکلیز حکم محکمه سی کاتب موسیو
 ب . غرانشان حاضر اولدیغی حالده ،

احمد امین بك طرفندن، بوجه آتی ذكر اولنان حرب دولایسیله دوچار اولدیغی بیان ایتدیکی ضرر لر ایچون ضرر وزیان نامیله ۵۴۰۰ انگلیز لیراسنک تأدیسه سنه انگلتره حکومتک محکومیتنه متفرع ابراز اولنان لایحه سی بعدالتدقیق ،

انگلتره حکومتی طرفندن، محکمه نك عدم صلاحیت بیان و آریجه مدعینك ادعاسی رد ایتسی ایجاب ایتدیکی استخراج ایتدیکی جوابی لایحه متقدمه سی بعدالتدقیق ،

ابراز اولنان جواب علی الجواب و مقابل جواب لایحه لرله ، و ثائق ده بعدالتدقیق ، ۹ جزایران ۱۹۲۷ تاریخی جلسه ده مدعی نامنه مه تر مصلح الدین عادل بك . انگلتره حکومتی آزانی موسیو اووهن و هلس ، تورکیه حکومتی آزانی وصفی راشد بك بعدالاستماع مدعینك ،

۱۹ مارت ۱۹۲۰ ده استانبولی اشغال ایدن انگلیز مقاماتی طرفندن قاضی کوینده کی اقامتگاهنده توقیف و مالطه آطه سنه نقل ایدیلرک اوراده یکر می آی حبس ایدلمش اولدیغی ، بوحبس دولایسیله بوجه آتی ضرره دوچار اولدیغی : استانبوله قالان غائبه سنك اعاشه سی ایچون (۴۰۰) ؛ بر غزته نك صاحب و سر محوری اولقله و فعالیتك بوصورته انقطاعی دولایسیله دوچار ضرر اولدیغی (۲۰۰۰) ؛ تضمینات مغنویه اولاراق (۳۰۰۰) انگلیز لیراسی معاهده نك ۱۳۷ نجی ماده نك ۲ نجی فقره سی احکامنجه بر طرفندن استانبولی اشغال ایدن دولتر طرفندن اتخاذ اولنان تدابیر نتیجه سی دوچار ضرر اولان تورک تبعه سنك مختلط حکم محکمه سنه مراجعته حقلری اولسنی و دیگر طرفندن بویله بر طلبك یا لکز تدابیر حربیه و مصادره ، استموال و وضع بد تدبیر لرینی استهداف ایدن ۵۸ نجی ماده جه خارج بر اقلمش اولمامسنی و حبسك ده بو تدابیرك مجموعنده داخل بولنمامسنی بیان ایتسنه ،

بونکله برابر ، بو نظریه نك هیچ بر صورتله قابل مدافعه اولمامسنه ، مدعینك مختلط حکم محکمه سنك وظیفه و صلاحیتنده یا کلش بر فکره صاحب اولدیغنک شایان اشارت اولسنه ، اتخاذ ایتدکلری تدابیر فوق العاده دولایسیله بو محاکمک لوزان معاهده سنك احکام مجموعه سیله مزج اولمش اولان قوانین نصف موجبنجه دول عاقیدینک مسئولیتلری خصوصنده سر بستجه اعطای حکم ایده جک بین الملل بر تأسیس عدلی اولمامسنه ، عکسنه اوله رق مختلط حکم محکمه لرینک صلاحیتك معاهده ایله حقیقی بر صورتده تحدید ایدلمش بولنوب محکمه نك ابراز اولنان بالمله حادثانده معاهده احکامنک دعوائی رؤیتده کندیسنه صلاحیت بخش ایدوب ایتدیکی تحری ایتسی ضروری بولمنسه ،

حادثات حربیه دن متولد مسئولیتہ کلنجہ ، طرفین عالین عاقدینک معاهده نك ۵۸ نجی ماده سی موجبہ : ۱ اغستوس ۱۹۱۴ تاریخہ معاهده نك موقع مرعیتہ وضعی تاریخی بیتندہ کذران اولان مدت ظرفندہ کرک افعال حربیه دن و کرک استموال . . . الخ . . . تدایرندن منبعث ضایعات و ضرر و زیانردن دولای هر درلو مطالب نقدیده بولمقدن متقابلاً فراغت ایتش بولمیرینه ؛

جسملرک دخی « حادثات حربیه » زمره سنه داخل اولاجنک غیرقابل مناقشه اولمسنه و مدعینک حبسنک حرب اثاسنده اولمایوب متارکه دورنده وقوع بولمسنی سرد ایلمسنک بهوده اولمسنه .

بو دلیلک « حادثات حربیه » بی تصریح ایدن ۵۸ نجی ماده نك متنی ایله قابل مدافعه اولماسنه و خصوصی معاده ، صریحاً آکلاشیلدینی کی حال حربک معاهده صلحیه نك عقیده قدر دوام ایتدیکی مفروض بولمسنه ،

شاید بر طرفدن ۵۸ نجی ماده نك عمومی نظریه سی ، طلب اولان تضمیناتی رد و بر طرف ایدرسه دیگر طرفدن معاهده نك اوجونجی قسمنک (احکام اقتصادی) ۵۸ نجی ماده نك متن قطعیه سیله تعارض ایدوب ایتدیکنک تحری ایدیلسی لازمکلمسنه و حالبوکه اوجونجی قسمک هیچ بر حکمنک طرفین عالین عاقدینی خصم اشخاصه قارشى اتخاذ ایتدکری تدایر و جسملر دولایسیله تضمیناته مجبور قیلمه مسنه ،

« طرفین عالین عاقدین آراسنده خلافتہ تقرر ایدن احکام مستثنا اولق اوزره ، ۳۰ تشرین اول ۱۹۱۸ تاریخندن اعتباراً اشبو معاهده نك موقع مرعیتہ وضعنه قدر استانبولی اشغال ایدن دولتر تبعه لرینک ، اجنبیلرک ویا تورک تبعه سنک حقوق ، اموال و منافعه و بونلردن هر برینک تورکیه مأمورینی ایله اولان مناسبتلرینه دائر مذکور دولترک مأمورلری طرفندن ویا آنلرله بالاتفاق اتخاذ اولونان قرارلر ویا اعطا ایدیلن اوامر معتبر عد اوله جق و بونلردن دولای مذکور دولتر ویا مأمورلری علیهنه هیچ بر طلب درمیان ایدیه میه جکدر .

« بالاده مذکور مقررات ویا اوامردن دولای دوچار اولنان بر ضرردن منبعث دیگر کافه مطالب مختلط حکم محکمه سنه تودیع اوله جقدر . »

متنندن ده مستبان اولاجنی وجهله مذکور ماده نك خصوصی بر ساحده دول متقابله بی هر درلو مسئولیتدن ، حتی احکام اقتصادی دن متولد وجایی بیله محفوظ طوتمه سزین ،

ابرا ایدن ۱۳۷ نجی ماده نك دها واسع بر شمول بخش ایتدیکی ۵۸ نجی ماده ایله تأیید ایدیلن عمومی پرنسپک تطبیقی استهداف ایتسنه ،

ایلك فقره سنك احكامنه نظراً ، ۱۳۷ نجی ماده نك ، قطعی بر صورتده بالاده ایضاح وتفصیل اولنان تدایردن دولایی دول متفقیه قارشى هر درلو مطالبه یی منع ایتدیکنندن ، عینی ماده نك ایکنجی فقره سنك بوکا مخالف بر حکم وضع ایتسکه ، یعنی متفقین دولترینه قارشى ، مدعینك مطالباتنك شایان قبول اولاجنی ادعاسنك وارد اولاماسنه ، بالعکس برنجی فقره احكامنه نظراً دول متقابلیه قارشى هیچ بر مطالبك مسموع اولیه جفته ،

۲ نجی فقره ده موضوع بحث « دیگر بالجله مطالب ... و الخ » دول مذکورده دن ماعداحققرنده دعوی اقامه اولنه جق کیمسه لر علیه نه سرداولنه جق مطالباتی استهداف ایتسنه ، اساساً بو طرز تفسیرك دوغرولقی معاهده نك حین احضارنده تعاطی اولنان نقاط نظرله ده مؤید بولمسنه ،

فی الحقیقه تورك هیئت مرخصه سنك لوزان قونفرانسی ائناسنده « تورکیه حکومتی استانبولی اشغال ایدن دولتر مقاماتنه قارشى یاپیلاجق هیچ بر مطالبی طایمیه جغنی تعهد ایدر » شکلنده بیاناتده بولمسنه ،

معاهده نك ۱۲۷ نجی ماده سنه مستنداً مدعی علیه حکومت علیه نه اقامه اولنان دعوانك مشروعیتی مدعییه مساعد اولماقله و دیگر طراندن معاهده نك هیچ بر حکمی محکمه یی کندیسنه عرض اولنان حادثه ده اعطای حکمه مساعد بخش ایتمه مکه ،
بو اسبابه بناء :

عدم صلاحیت بیان ایدر

۲۴۰ لیرا اوله رق تثبیت اولنان و مدعی جه تودیع ایدیلش بولنان مصرف و اصول محاکمه خرجلرینی مدعییه تحمیل ایدر .

استانبول : ۲۹ حزیران ۱۹۲۷

مترجمی

حقوق فاکولته سی دوقتورا صنفندن

سعاد ضیری